株式会社翻訳センター
2014年3月期　決算説明会

2014年5月22日

株式会社翻訳センター（ジャスダック　証券コード：2483）

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

本日のプログラム

Ⅰ.２０１４年３月期　実績

Ⅱ.２０１５年３月期　見通し

Ⅲ.今後の戦略

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

Ⅰ.２０１４年３月期　実績

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

1. 2014年3月期　業績

単位：百万円、%、円

	2013/3期	2014/3期	増減	伸率
売上高	7,267	8,772	1,504	20.6
営業利益	422	364	△58	△13.8
経常利益	422	359	△62	△14.8
当期純利益	220	179	△41	△18.7
一株当たり配当金	45.00	45.00		
一株当たり当期純利益	130.70	106.26		

※表中の百万円未満および小数点第二位は、全て切り捨てて表示しております。
※US1ドル＝97.99円、中国1元＝15.97円で換算しております。

■売上高は過去最高

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

HONYAKU CENTER
New Standards in Translation

2. 増収要因

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

HONYAKU CENTER
New Standards in Translation

3. 事業別売上高

単位：百万円、%、円

	2013/3期	売上比	2014/3期	増　減	伸　率	売上比
翻訳事業	5,801	79.8	6,155	353	6.0	70.1
特　許	1,684	23.1	1,713	29	1.7	19.5
医　薬	1,902	26.1	2,113	210	11.0	24.0
工　業	1,741	23.9	1,799	57	3.3	20.5
金融・法務	472	6.5	529	56	11.9	6.0
派遣事業	858	11.8	1,348	490	57.2	15.3
通訳事業	267	3.6	584	317	118.8	6.6
語学教育事業	108	1.5	208	99	91.3	2.3
その他	232	3.2	475	242	104.5	5.4
売上高合計	7,267	100.0	8,772	1,504	20.6	100.0

※表中の百万円未満および小数点第二位は、全て切り捨てて表示しております。

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

4. 翻訳事業　分野別業績推移

■ プリファードベンダー契約締結企業からの受注拡大により医薬分野が好調

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

HONYAKU CENTER
New Standards in Translation

5．登録者動向

登録者数推移（連結）

分野別登録者割合（単体）

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

6．損益計算書

単位：百万円、%、円

	2013/3期	売上比	2014/3期	増減	伸率	売上比
売上高	7,267	100.0	8,772	1,504	20.7	100.0
売上原価	4,057	55.8	4,949	891	21.9	56.4
売上総利益	3,210	44.1	3,822	612	19.0	43.5
販売費及び一般管理費	2,787	38.3	3,458	670	24.0	39.4
営業利益	422	5.8	364	△58	△13.8	4.1
営業外収益	3	0.0	5	2	55.9	0.0
営業外費用	3	0.0	9	6	174.2	0.1
経常利益	422	5.8	359	△62	△14.8	4.1
当期純利益	220	3.0	179	△41	△18.7	2.0

※表中の百万円未満および小数点第二位は、全て切り捨てて表示しております。

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

HONYAKU CENTER New Standards in Translation

7. 営業減益要因

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

8．貸借対照表・キャッシュフロー計算書

単位：百万円、%、円

	2013/3期	2014/3期	増減
（資産の部）			
流動資産	3,113	3,299	185
固定資産	709	763	54
資産合計	**3,822**	**4,063**	**240**
（負債の部）			
流動負債	1,181	1,279	98
固定負債	178	196	17
負債合計	**1,359**	**1,475**	**115**
（純資産の部）			
Ⅰ．株主資本	2,456	2,560	104
Ⅱ．評価換算差額等	1	27	26
Ⅲ．少数株主持分	4	－	△4
純資産合計	**2,463**	**2,587**	**124**
負債純資産合計	**3,822**	**4,063**	**240**

	2013/3期	2014/3期	増減
税金等調整前当期純利益	422	358	△64
営業活動によるキャッシュフロー合計	239	218	△20
投資活動によるキャッシュフロー合計	19	△245	△264
財務活動によるキャッシュフロー合計	△296	△84	211
現金及び現金同等物の増加額（△は減少）	△28	△90	△61
現金及び現金同等物の期末残高	1,612	1,522	△90

※表中の百万円未満および小数点第二位は、全て切り捨てて表示しております。

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

HONYAKU CENTER New Standards in Translation

Ⅱ.２０１５年３月期　見通し

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

HONYAKU CENTER
New Standards in Translation

１．２０１５年３月期　業績予想

単位：百万円、%、円

	2014/3期	2015/3期（予）	増減	伸率	1-2Q累計（予）	3-4Q累計（予）
売上高	8,772	9,400	627	7.1	4,470	4,930
営業利益	364	480	115	31.7	150	330
経常利益	359	480	120	33.3	150	330
当期純利益	179	270	90	50.8	80	190
一株当たり純利益	106.26	160.28	－	－	－	－
一株当たり配当金	45.0	48.0	－	－	－	－

※表中の百万円未満および小数点第二位は、全て切り捨てて表示しております。
※US1ドル＝102円、中国1元＝16円で換算しております。

■ 売上高、営業利益、経常利益、当期純利益は過去最高の更新を見込む

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

HONYAKU CENTER New Standards in Translation

2．事業別売上高　予想

単位：百万円、%、円

	2014/3期	売上比	2015/3期（予）	増　減	伸　率	売上比
翻訳事業	6,155	70.1	6,750	594	9.7	71.8
特　許	1,713	19.5	1,850	136	8.0	19.6
医　薬	2,113	24.0	2,315	201	9.6	24.5
工　業	1,799	20.5	1,980	180	10.1	21.0
金融・法務	529	6.0	605	75	14.4	6.4
派遣事業	1,348	15.3	1,445	96	7.1	15.3
通訳事業	584	6.6	605	20	3.5	6.4
語学教育事業	208	2.3	208	0	0.0	2.2
その他	475	5.4	392	△83	△17.5	4.1
売上高合計	8,772	100.0	9,400	627	7.1	100.0

※表中の百万円未満および小数点第二位は、全て切り捨てて表示しております。

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

3．損益計算書　予想

単位：百万円、%、円

	2014/3期	売上比	2015/3期（予）	増減	伸率	売上比
売上高	8,772	100.0	9,400	627	7.1	100.0
売上原価	4,949	56.4	5,200	250	5.0	55.3
売上総利益	3,822	43.5	4,200	377	9.8	44.6
販売費及び一般管理費	3,458	39.4	3,720	261	7.5	39.5
営業利益	364	4.1	480	115	31.7	5.1
営業外収益	5	0.1	－	△5	－	－
営業外費用	9	0.0	－	△9	－	－
経常利益	359	4.1	480	120	33.3	5.1
当期純利益	179	2.0	270	90	50.8	2.8

※表中の百万円未満および小数点第二位は、全て切り捨てて表示しております。

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

HONYAKU CENTER New Standards in Translation

Ⅲ. 今後の戦略

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

1．拡大する技術貿易

注）'01年度に対象範囲を拡大している。
出所：総務省「科学技術研究調査報告」（'13年）

■ 企業のグローバル展開に伴い、特許や技術などの輸出は拡大基調

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

2．業績推移

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

HONYAKU CENTER
New Standards in Translation

3．第二次中期経営計画

■経営ビジョン

「すべての企業を世界につなぐ　言葉のコンシェルジュ」

■基本方針

1.事業領域の拡大

2.情報・経験の集約と活用

3.お客様の期待を上回るサービス品質

■重点施策

ISSグループの子会社化

専門性の強化

翻訳制作体制増強

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

4．ISSグループ子会社化による事業領域の拡大

■翻訳センターとのシナジー

共同営業とクロスセールスを行い、顧客企業内の部署拡販と売上拡大を狙う

	HONYAKU CENTER New Standards in Translation	iss iss iss
商品の強み	翻訳	通訳・派遣・国際会議
取引の多い部署	技術関連部署	管理関連部署

■ 共同営業により、双方の顧客層拡大と売上拡大を実現

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

5．専門性の強化

ローカライゼーションへの取組みを本格化

ローカライゼーション／マニュアル翻訳事業の一部を（株）アイタスより譲受　（2013年6月）

英日ローカライズ案件でノウハウや実績を積み上げ

新規事業領域（第5の分野）として育成

（2015年3月期より営業部に変更）

- 日本の電機・機械メーカーや情報通信企業をターゲットに営業展開
- 日本語→多言語翻訳の受注を目指す

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

HONYAKU CENTER New Standards in Translation

6．翻訳センターの目指す姿

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

7．株主還元

■ 利益成長に応じた継続的な増配を志向

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

株式会社翻訳センター　経営企画室

TEL:03-6369-9963　E-mail:info@honyakuctrc.co.jp
URL：http://www.honyakuctr.com/

本資料は、業績に関する情報の提供を目的としたものであり、当社が発行する有価証券の投資を勧誘するものではありません。
本資料に掲載された意見や予測等は資料作成時点での当社の判断であり、その情報の正確性、完全性を保証し、または
約束するものではなく、また今後、予告なしに変更されることがあります。

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

参考資料

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

連結業績推移

	2010/3期	2011/3期	2012/3期	2013/3期	2014/3期
売上高（千円）	4,239,171	4,756,866	5,536,856	7,267,836	8,772,038
経常利益（千円）	239,029	270,227	439,768	422,900	359,938
当期純利益（千円）	105,608	139,722	227,792	220,180	179,002
資本金（千円）	399,818	588,443	588,443	588,443	588,443
発行済株式総数（株）（※１）	13,095	16,845	16,845	16,845	1,684,500
純資産額（千円）	1,657,438	2,120,691	2,304,236	2,463,102	2,587,974
総資産額（千円）	2,366,574	3,119,860	3,431,582	3,822,548	4,063,169
自己資本比率（%）	70.0	67.9	67.0	64.3	63.6
売上高経常利益率（%）	5.6	5.6	7.9	5.8	4.1
従業員数（人）（※２）	214	225	254	369	392
登録者数（人）（※３）	3,865	4,413	4,596	5,635	6,239

※１　2013年4月1日付で普通株式1株につき100株の株式分割を実施。
※２　グループ連結正社員数
※３　2013年3月期よりISSグループ含めた登録者数（のべ）

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

HONYAKU CENTER
New Standards in Translation

損益計算書　推移

単位：百万円、%

	2010/3期	構成比	2011/3期	構成比	2012/3期	構成比	2013/3期	構成比	2014/3期	構成比
売上高	**4,239**	100.0	**4,756**	100.0	**5,536**	100.0	**7,267**	100.0	**8,722**	100.0
売上原価	**2,301**	54.3	**2,701**	56.8	**3,115**	56.3	**4,057**	55.8	**4,949**	56.4
売上総利益	**1,937**	45.7	**2,055**	43.2	**2,421**	43.7	**3,210**	44.2	**3,822**	43.5
販売費及び一般管理費	**1,700**	40.1	**1,775**	37.3	**1,981**	35.8	**2,787**	38.4	**3,458**	39.4
営業利益	**236**	5.6	**279**	5.9	**440**	8.0	**422**	5.8	**364**	4.1
営業外収益	**2**	0.0	**1**	0.0	**2**	0.0	**3**	0.0	**2**	0.0
営業外費用	**0**	0.0	**11**	0.2	**3**	0.1	**3**	0.0	**6**	0.0
経常利益	**239**	5.6	**270**	5.7	**439**	7.9	**422**	5.8	**359**	4.0
特別損益	**△37**	-	**△5**	0.1	**0**	0.0	**0**	0.0	**1**	0.0
税金等調整前当期純利益	**202**	4.8	**264**	5.6	**439**	7.9	**422**	5.8	**358**	4.1
当期純利益	**105**	2.5	**139**	2.9	**227**	4.1	**220**	3.0	**179**	2.0
販売費及び一般管理費	**1,700**	100.0	**1,775**	100.0	**1,981**	100.0	**2,787**	100.0	**3,458**	100.0
人件費	**1,219**	71.7	**1,242**	70.0	**1,419**	71.6	**1,945**	69.7	**2,394**	69.2
人件費以外	**481**	28.3	**533**	30.0	**562**	28.4	**842**	30.2	**1,064**	30.7

※１　2011年3月期に加工費の振替方法を変更

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

HONYAKU CENTER New Standards in Translation

貸借対照表　推移

単位：百万円

	2010/3期	2011/3期	2012/3期	2013/3期	2014/3期
（資産の部）					
流動資産	1,940	2,708	3,058	3,113	3,299
固定資産	425	411	372	709	763
資産合計	**2,366**	**3,119**	**3,431**	**3,822**	**4,063**
（負債の部）					
流動負債	582	858	975	1,181	1,279
固定負債	127	140	152	178	196
負債合計	**709**	**999**	**1,127**	**1,359**	**1,475**
（純資産の部）					
Ⅰ．株主資本	1,662	2,127	2,312	2,456	2,560
Ⅱ．その他の包括利益累計額	△4	△6	△10	1	27
Ⅲ．少数株主持分	–	–	2	4	–
純資産合計	**1,657**	**2,120**	**2,304**	**2,463**	**2,587**
負債純資産合計	**2,366**	**3,119**	**3,431**	**3,822**	**4,063**

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

HONYAKU CENTER
New Standards in Translation